



A cura di

Ideaione e direzione
Diego Cucinelli**Info e contatti**
corsi@italiagiappone.it

CONCORSO “IL MIO GIAPPONE”

L'IMMAGINE DEL GIAPPONE ATTRAVERSO
GLI OCCHI DEI RAGAZZI ITALIANI

Numero di registrazione: 2b0c2c24a8d47a0a2bdcff7befb0a137

Titolo: Giappone, la terra del Sol Levante.

Svolgimento (max 4400 battute): Giappone, la terra del Sol Levante. Un paese in cui tradizione e modernità si sposano perfettamente. Una nazione che nonostante le difficoltà avute nel passato, ha saputo sempre rialzarsi. Uno stato unico nel suo genere, grazie alla cultura dalle molteplici sfumature.

Al giorno d'oggi, il Giappone è conosciuto da tutti come uno dei più grandi pilastri della tecnologia, ma la gente ha una conoscenza misera riguardo ai suoi aspetti più basilari. Partendo dalla cucina, ogni persona sa cos'è il sushi e i più appassionati ne conoscono i vari tipi, ma chi di loro ha mai sentito parlare del taiyaki? Sfortunatamente, il simpatico dolce a forma di orata simile a un pancake ripieno di marmellata azuki è sconosciuto alla massa, come anche i dango, snack tondi di tanti generi dal gusto sia dolce sia salato.

Un altro fattore trascurato, però di grande importanza nella cultura giapponese è la moda. Non le grandi firme dell' Haute Couture come Yohji Yamamoto e Comme des Garçons, ma la moda popolare. A Tokyo, nel quartiere di Harajuku, è possibile trovare dei giovani vestiti nei modi più inimmaginabili e originali di questo mondo. Esistono moltissimi stili e uno dei più importanti è il 'Decora', basato su un abbigliamento principalmente rosa e su accessori prodotti dalla Sanrio o da qualsiasi altra ditta a stampo kawaii (carino e tenero). Un altro stile di vitale rilevanza è il Goth Loli, abbreviazione di Gothic Lolita, che non ha nessun collegamento con il termine 'Lolita' conosciuto in occidente. Infatti, uno dei canoni della Gothic Lolita è quello di non avere troppa pelle scoperta e il suo abbigliamento si rifà allo stile vittoriano e rococò addolcito da fiocchi e ricami.

Una parte fortemente ignorata è la musica. E' impensabile che un italiano medio conosca qualche complesso rock giapponese o gruppo pop idol ed è un peccato, perché anche in ambito musicale, il Giappone riesce a stupire. Iniziando dal rock giapponese, o J-Rock, qualsiasi persona può rimanere colpita davanti ad un'esibizione per via dell'abbigliamento e del trucco adottati dai musicisti. Solitamente, gli artisti di questo genere musicale fanno molto

affidamento sul punto di vista estetico e il loro look è pressochè androgino. Le band j-rock godono di una notevole considerazione, ma non quanto i gruppi pop idol. Infatti, gli idol incominciano a muovere i primi passi nell'industria musicale in età molto giovane e in genere non si cimentano solo nel canto, ma anche nel ballo e nella recitazione. Inoltre, le loro apparizioni in televisione sono molto frequenti tra partecipazioni a programmi di varietà, pubblicità e serie tv. Queste serie tv, chiamate drama, oltre ad intrattenere le persone davanti al piccolo schermo, giocano un ruolo fondamentale nella cultura attuale giapponese. Una buona parte di essi, grazie alle varie vicende all'interno degli episodi, riesce a rispecchiare la società del paese e i cittadini stessi.

Una componente discretamente conosciuta dalla gente italiana è quella degli anime e i manga. Entrambi sono stati determinanti nel far conoscere il Giappone all'occidente, ma purtroppo, il più delle volte, vengono considerati infantili o cose da bambini. In parte può essere vero, però se si presta attenzione, si riesce a scorgere nella storia dei valori, come l'amicizia, la sincerità e la forza di volontà. Quest'ultima è una capacità nota a tutti universalmente, ma è posseduta in particolare da questo popolo, che ha sempre dimostrato di superare le difficoltà come nessun'altro. Un esempio è la sua rinascita dopo la terribile sconfitta subita durante la Seconda Guerra Mondiale. Infatti, la nazione nipponica non ha saputo solo ricominciare da zero, ma ne è uscita più ruggente di prima, diventando oggi uno degli stati più potenti del mondo.

L'interesse da parte della gente nei confronti di questo popolo è scarso e sarebbe bello se le persone si documentassero di più, perché non farebbero altro che imparare molto e rimanerne affascinate.

Chiara Garbagnati

日のいづる国日本

日本、日のいづる地、伝統と現代が完璧に融和する国、過去の困難から必ず立ち上がるこ
とができた国民、様々な色合いの多様な文化を誇る無類の国家。

現在誰もが先端技術の最大な担い手である日本を知っているが、その本質的な要素は一般
的にはほとんど知られていない。

料理に関して、寿司は誰もが知っていて、マニアだったら多くのねたの種類を知っている
だろうが、タイヤキを聞いたことのある人はいなであろう。小豆が入っているパンケーキ
のような鯛の形の可愛い菓子は残念ながらほとんど知られてない。甘口や辛口で種類が沢
山あるダンゴと言うおやつも同様である。

日本文化で多大な役割を果たすのに殆どこちらで無視されるのがファッションである。

Yohji YamamotoやComme des Garçonsの一流デザインのブランドではなく、ポップ・ファ
ッションのことを言いたい。東京の原宿ではこの世で最も奇抜で想像を超えた服を着た若
者たちを見る事ができる。主にピンクの衣装とサンリオやその他のカワイイ系のアクセサ
リーが特徴である「デコラ」等、多数のスタイルがある。もう一つは、「ゴシック」と
「ロリータ」の略語である「ゴスロリ」である。「ロリータ」は西洋とは違う意味で使わ
れ、ゴスロリの特徴は極力肌の露出を避けることであり、リボンやレースで飾られた衣装
はロココ様式やヴィクトリア王朝のスタイルに着想したものである。

音楽も殆ど知られていない。一般のイタリア人が一つでも日本のロックバンドやアイドル
グループの名を挙げることができるとは考えられない。しかし音楽の分野でも日本は人々
を驚かせることができるので、それは実に残念である。「J-ROCK」とも呼ばれる日本の
ロックのコンサートを見ると、誰もが衣装や化粧に印象を受ける。このジャンルのアーテ
ィストたちはビジュアルな面に大きく頼り、ほぼ男女両性の風貌を見せる。ロックバンド
は人気があるが、アイドルグループ程ではない。非常に若い年から芸能界で活動を始める
アイドル達は、歌のみならず踊りや演技も極め、バラエティ、コマーシャル、ドラマ等各
種テレビ番組に出演する。またドラマは多くの視聴者を楽しませるのみならず、現在の日
本の文化において大きな役割を果たす。多くのドラマが語る出来事は日本の社会や日本人
そのものの現実を反映するからである。

イタリア人が比較的によく知っているのはアニメと漫画である。両方とも西洋において日
本を紹介したのは確かであるが、残念ながら一般的には子供向けのものに見なされる。そ
れは事実であるときもあるが、気をつけて見ると友情、誠実、意志の力などの価値観をそ
こに見出すことができる。意志の力は人類共通であるが、困難を克服する能力をどの民族
よりも示した日本人の間で特に強い。第二次世界大戦の悲惨な敗戦の後の復興がその例で
ある。日本はゼロから始まったのにも関わらず、以前よりも強くなり現在は世界大国の一
つになれた。

日本に対する人々の興味はまだ少ない。関心を持って勉強をすればどれだけ良いことであ
ろう。必ず人々はこの国に魅了されるであろう。